L'ONTARIO

DE L'ONTARIO, AVEC AMOUR

Le guide cadeaux idéal

UNE VEDETTE DANS SA VILLE

Cheryl Hickey révèle ses lieux préférés en hiver

ontariottravel.net

Toronto

ONTARIO
Tant à découvrir

HIVER 2013-2014

DANS CE NUMÉRO

NAVIGUEZ DANS LA TABLE DES MATIÈRES
EN TOUCHANT LE BOUTON À GAUCHE POUR PASSER
DIRECTEMENT À L'ARTICLE

- BIENVENUE
- NOUVEAU ET SAISISSANT
- ÉVÉNEMENTS À VENIR
- LA JOIE DE VIVRE
- DE L'ONTARIO, AVEC AMOUR
- UNE SOIRÉE À DEUX EN VILLE
- DU PLAISIR BLANC COMME NEIGE
- À NOUS L'HIVER!
- L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY
- CARTE RÉGIONALE DE L'ONTARIO
- PARTAGEZ VOTRE ONTARIO
- BON VOYAGE

BIENVENUE

Vivez de spectaculaires aventures – en plein air ou en intérieur – dans le cadre féerique de l'hiver ontarien. Partez en traîneau sur les pistes et détendez-vous dans une cabane de pêche sur la glace. Séjournez dans un centre de villégiature et trouvez des pistes de ski et de planche à neige pour toute la famille. Profitez de restaurants raffinés et de spectacles réputés. Partagez de bons moments avec votre famille ou vos amis sur **Facebook, Twitter, YouTube, Flickr** et **Pinterest**. Rendez-vous sur **ontariotravel.net** et découvrez des tas de superbes idées de sorties en famille ou en couple pendant la pause hivernale.

DÉTAILS SUR CETTE PUBLICATION

Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT) Ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario
Conception graphique : FUEL Advertising

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS
Pour toute question concernant le contenu rédactionnel de cette publication, communiquez avec Katherine Low, chef des publications, SPOMT
416 314-7568 ou editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ
Veuillez consulter le site www.tourismpartners.com (cliquez sur Français, puis sur Occasions de partenariat). Vous pouvez aussi communiquer avec Nicole Papineau, SPOMT – Ventes.
Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 212-1886
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES
Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un voyage en Ontario, composez l'un des numéros suivants :

Toronto et environs
Français : 905 754-1963 Anglais : 905 754-1962
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 905 206-6755

Ailleurs au Canada et aux États-Unis (y compris Hawaï)
Français (depuis le Canada seulement) : 1 800 268-3736
Anglais : 1 800-ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 1 888 908-8825

Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à un handicap peuvent obtenir des renseignements sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur voyage et à profiter pleinement de leur séjour en Ontario. Il suffit de composer un des numéros sans frais ci-dessus et de parler à l'un de nos conseillers.

AUTRES PAYS
Communiquez avec l'ambassade ou le consulat canadien le plus proche pour obtenir de l'information sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur Internet, à www.international.gc.ca/ciw-cdm/embassies-ambassades.aspx?lang=fra
Les visiteurs en provenance de l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en consultant le site ontariotravel.net

INQUIRIES IN ENGLISH
Travel information is also available in English. Please call 905 754-1962, and we will help you in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique n'est responsable d'aucune erreur ou omission.

Les renseignements et services présentés dans cette publication sont donnés à titre d'information seulement et sont réputés être exacts au moment de l'impression. Le gouvernement de l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard de la publicité contenue dans cette publication; il ne sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs ou des services ou produits annoncés. Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario n'est pas responsable des erreurs, omissions ou fausses représentations pouvant figurer dans la publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire en tout ou en partie le contenu de cette publication, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2013.
Publié par la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (un organisme relevant du gouvernement de l'Ontario). Sauf indication contraire, la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique détient les droits d'auteur de toutes les photographies, © 2013.

Ontario

Couverture : Toronto. Photo : Commission canadienne du tourisme (CCT)

NOUVEAU ET SAISISSANT

Photo : torontowide.com

LA MODE CANADIENNE À L'HONNEUR

Vivez intensément la semaine de la mode World MasterCard, où les plus grands noms de la mode canadienne et internationale présenteront leurs collections. Découvrez en exclusivité les dernières créations de grands couturiers et les nouvelles tendances de la mode pour 2014. Du 18 au 22 mars.

worldmastercardfashionweek.com



Photo : ©2013 Le Cordon Bleu International. Reproduit avec l'autorisation de L'Institut des arts culinaires Le Cordon Bleu d'Ottawa

UNE SIGNATURE INIMITABLE!
Savourez une expérience culinaire inoubliable au restaurant Le Cordon Bleu Bistro @ Signatures, à Ottawa. Goûtez un plat de saison préparé par le chef Yannick Anton à partir des meilleurs ingrédients frais produits dans la région. Découvrez chaque semaine un nouveau menu de midi ou réservez un souper des Fêtes.

bistroatsignatures.com

UN TOAST À LONDON
Comblez vos papilles gustatives au 8e salon annuel du vin et de la gastronomie de London, à la foire Western. Goûtez aux délicieux produits des vineries, brasseries artisanales et distilleries ontariennes ainsi qu'aux petits plats de divers restaurants de la région. Profitez de séminaires de dégustation et de démonstrations culinaires par des vedettes de la cuisine. Du 16 au 18 janvier.

westernfairdistrict.com

FAITES-EN TOUT UN ÉVÉNEMENT
Séjournez toute une fin de semaine ou organisez une fête privée au nouvel hôtel de luxe One King West. Cet établissement, l'un des plus prestigieux de Toronto, est situé au cœur du quartier du divertissement, et les clients peuvent profiter de son centre de conditionnement physique au dernier étage pour admirer la vue exceptionnelle.

onekingwest.com

2 / 3

Photo : One King West



SKIEZ DANS UN VERGER CET HIVER!
Le centre de villégiature Blue Mountain ouvre de nouveaux espaces pour les skieurs et planchistes à l'occasion de la saison 2013-2014. The Orchard (le « Verger ») offre aux amateurs d'émotions fortes 25 hectares supplémentaires et six nouvelles pistes (dont trois illuminées en soirée). Les novices adoreront la piste de 1,6 km – la plus longue pour débutants en Ontario.

bluemountain.ca

REPOUSSER SES LIMITES
Découvrez les limites de la « machine » humaine en visitant l'exposition *L'extrême humain* d'AstraZeneca, une nouvelle exposition permanente du Centre des sciences de l'Ontario. Les visiteurs de tous âges pourront s'informer sur le corps humain, la santé, la condition physique et la nutrition. Plus de 55 modules vous invitent à explorer les limites que les athlètes et les aventuriers découvrent au cours d'un entraînement intensif ou en prenant des risques. À partir de décembre 2013.

centredessciencesontario.ca

DES JEUNES PLEINS DE PROMESSES
Ovationnez les meilleurs athlètes adolescents ontariens aux Jeux d'hiver de l'Ontario 2014, qui auront lieu dans les collectivités de Muskoka. Les Jeux, le plus grand événement multidisciplinaire dans la province, rassembleront 3 500 athlètes, entraîneurs et officiels pour plus de 25 manifestations sportives. Découvrez ces jeunes athlètes avant qu'ils n'acquièrent une notoriété nationale ou internationale.
Du 27 février au 2 mars.

ontariowintergames.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :
ontariotravel.net

ÉVÉNEMENTS À VENIR

Utilisez notre *calendrier en ligne* pour trouver des événements par lieu, genre ou date, et commencez à planifier votre prochaine aventure en Ontario!

Téléchargez l'appli *Découvrir l'Ontario* pour trouver des festivals et événements captivants, des attractions uniques, diverses options d'hébergement et des restaurants exceptionnels à proximité.

LA JOIE DE VIVRE



Photo : Maude Chauvin

UN
Seul en scène, un Iranien à Montréal… après Paris, Toronto et Ottawa. Chez lui, c'est partout et nulle part en même temps. Auteur, metteur en scène et acteur, Mani Soleymanlou livre un monologue autobiographique captivant qui brode sur les notions d'identité et de recherche de soi, au-delà des frontières. Du 21 au 23 novembre.
Le Théâtre du Nouvel-Ontario, Sudbury.

letno.ca

LE GRAND MÉCHANT LOUP
(Loup, y es-tu?)
Qu'obtient-on lorsque trois acrobates-clowns-acteurs se penchent sur le thème du grand méchant loup dans les contes de fées traditionnels? Un spectacle original et désopilant… c'est le rire qui sert de fil rouge au spectacle. Les 14 et 15 décembre.
Centre national des arts, Ottawa

nac-cna.ca

CHER MENTEUR
Laissez-vous captiver par cette pièce inspirée de la correspondance entre le dramaturge George Bernard Shaw et l'actrice légendaire Beatrice Campbell. Adaptée initialement pour le théâtre par Jerome Kilty, la pièce a été traduite en français par le poète Jean Cocteau. Du 19 février au 1er mars.
Berkeley Street Theatre, Toronto

theatrefrancais.com

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.

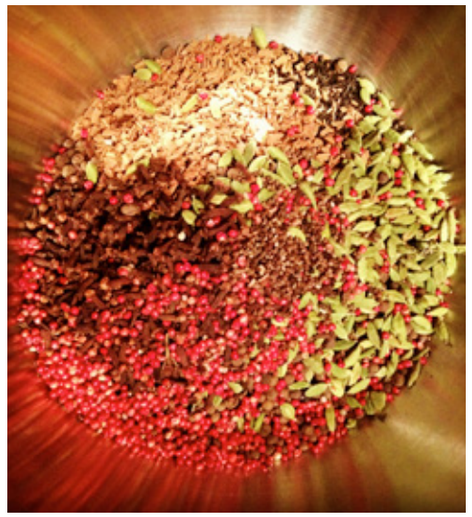


Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



THÉS ET TISANES BIO

Le thé Zen, un savoureux mélange d'herbes biologiques, procure de délicieux arômes et de grands bienfaits pour la santé. Il se vend à 14,95 $ le sac, pour 30 à 40 tasses. Il est en vente avec d'autres produits d'Infusion Organic Tea à The Circle Game, à Port Dover.

infusionorganictea.com

thecirclegameportdover.com

Pour en savoir plus sur le Sud-Ouest de l'Ontario >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



PIERRES POLAIRES

Niagara est réputée pour ses savoureux alcools artisanaux et ses vins primés. Utilisez les cubes à whisky Polar Stones pour refroidir votre verre sans en diluer le contenu. Ces cubes en stéatite solide peuvent rafraîchir toutes sortes de boissons – scotch, vodka ou téquila, sans oublier le vin de Niagara. Achetez un jeu complet à whisky moyennant 25 $ seulement au magasin d'artisanat Unique Creations Artisans Outlet, à Niagara Falls.

polarstones.weebly.com

uniquecreationsniagara.com

Pour en savoir plus sur la région de Niagara >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



MOD PIECES

Découvrez Avery! Cette lampe en poterie, moderne, mais datant du milieu du XX^{e} siècle, est unique, écologique et très « tendance ». Faites un détour par Centro Garden, à Burlington, pour trouver d'autres articles de Mod Pieces, tous produits avec des matériaux de plus de 20 ans, et rentrez chez vous avec une pièce chargée d'histoire.

shopmodpieces.com

centrogarden.com

Pour en savoir plus sur Hamilton, Halton et Brant >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



OLIVE YOUR FAVOURITES

Stratford regorge de lieux prisés des gourmets, comme Olive Your Favourites, le premier bar de dégustation d'huile d'olive extra-vierge en ville. L'huile d'olive infusée aux herbes de Toscane est un délicieux mélange d'herbes, d'ail et de tomates séchées au soleil avec une huile extra-vierge de qualité supérieure. Achetez une bouteille de 200 mL pour 13 $ ou de 375 mL pour 18 $.

oliveyourfavourites.com

Pour en savoir plus sur Huron, Perth, Waterloo et Wellington >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



NICOLE TARASICK

Ces coussins d'inspiration canadienne imprimés à la main ont fait connaître l'artiste torontoise Nicole Tarasick. Ils ont connu un tel succès qu'elle a élargi sa gamme pour y inclure des coussins imprimés portant le code YYZ de l'aéroport Pearson de Toronto. Le coussin YYZ est en vente à Stylegarage, dans le centre de Toronto (95 $ le grand coussin et 65 $ le petit).

nicoletarasick.com

stylegarage.com

Pour en savoir plus sur la Région du grand Toronto >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



VÊTEMENTS CONVERTIBLES POUR FEMMES

Conçues pour les femmes qui voyagent, les collections signature de Diane Kroe allient mode, élégance et fonctionnalité. Sa robe intemporelle One 4 All Dress (150 $) se transforme comme par magie d'un haut à manches longues en robe bustier de soirée. En ligne ou dans les salons du voyage de tout l'Ontario, vous trouverez parmi l'ample gamme de Diane Kroe de quoi mettre votre silhouette en valeur.

dianekroe.com

Pour en savoir plus sur York, Durham et Hills of Headwaters >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



SIROP D'ÉRABLE BREEDON'S

Breedon's Maple Syrup entaille quelque 3 500 érables pour produire son sirop de qualité supérieure. Faites vos emplettes au magasin aménagé dans leur ferme d'Alliston. De 8 $ à 62 $.

breedonsmaplesyrup.com

Pour en savoir plus sur la région Péninsule Bruce, sud de la baie Georgienne et lac Simcoe >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



VIN DES KAWARTHAS

Le vin Rhubarb Social, un des plus vendus de Kawartha Wines, a obtenu la médaille d'argent au concours All Canadian Championships. À 14 $ la bouteille, vous ne pouvez pas vous tromper! À savourer seul, avec du poisson ou de la viande blanche.

kawarthacountrywines.ca

Pour en savoir plus sur la région Kawarthas et Northumberland >

Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



CAFÉ-BOULANGERIE PAN CHANCHO

Ce charmant café style bistro est établi dans un bâtiment patrimonial superbement restauré du centre-ville de Kingston. Avec un menu éclectique et savoureux, Pan Chancho sert dans une ambiance conviviale des repas du matin et du midi et des brunchs en fin de semaine. Faites une halte à la boulangerie-pâtisserie qui fait son pain « à l'européenne » et choisissez une délicieuse douceur à inclure à un repas de saison, en tant qu'hôte ou comme invité!

panchancho.com

Pour en savoir plus sur le Sud-Est de l'Ontario >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

De l'Ontario avec Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



BÂTONS SAM BAT

Les bâtons en érable de Sam Bat sont parmi les meilleurs articles de baseball fabriqués à Ottawa. Cette ville étant au centre de la forêt de feuillus la plus riche d'Amérique du Nord, Sam Bat dispose de matériaux de qualité supérieure pour créer de superbes bâtons de baseball. Achetez des bâtons Sam Bat à Valiquette's Sports, à Ottawa.

sambat.com

valiquettesports.com

Pour en savoir plus sur Ottawa et sa campagne >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



ATELIER DE SOUFFLAGE DE VERRE ARTECH

Offrez un cadeau tout neuf fabriqué avec une vieille bouteille de bière! En appliquant des techniques de soufflage de verre traditionnelles, des bouteilles en verre recyclées sont transformées en verres de bière uniques, qui conservent l'étiquette originale intacte. Artech produit également de la vaisselle, des articles personnalisés en verre et d'autres objets.

artechstudios.ca

Pour en savoir plus sur la région Des hautes-terres d'Haliburton à la vallée de l'Outaouais >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



BOUGIES ET CADEAUX RICH HILL

Ce modèle très prisé à trois couches est fabriqué directement à l'usine de Rich Hill Candles. L'ensemble à trois parfums (Classic Cottage, Muskoka Boathouse et Cranberry), avec photophores et bougies colonnes, est vendu à Rich Hill Candles, à Bracebridge. De 9 $ à 45 $.

richhillcandles.com

Pour en savoir plus sur la région Parc Algonquin, Almaguin Highlands, Muskoka et Parry Sound >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



MAXWELL POTTERY

Le service à trempette « Le canot sur le lac » est idéal pour vos réceptions – hors-d'œuvre ou amuse-gueule. Il est inspiré par les nombreuses voies d'eau du Nord de l'Ontario. Achetez ce service unique pour 65 $ seulement à Maxwell Pottery (avec pagaies-couteaux à pâté) à Mattawa.

maxwellpottery.com

Pour en savoir plus sur le Nord de l'Ontario – Nord-Est >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

DE l'Ontario AVEC Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.



TORRÉFACTEURS DE L'ÎLE SAINT-JOSEPH

St. Joseph Island Coffee Roasters est une entreprise familiale au sens civique affirmé. Elle torréfie des grains de café biologiques frais exclusivement importés de cultivateurs certifiés équitables. Les propriétaires Shane et Heather Hoffmann ont sur place leur propre cabane de torréfaction, ce qui leur permet de garantir la fraîcheur de chaque lot en torréfiant selon les commandes. En vente en ligne et dans une douzaine de magasins disséminés dans le Nord de l'Ontario, le café St. Joseph Island a le parfum du cadeau idéal!

freshfaircoffee.com

Pour en savoir plus sur le Nord de l'Ontario – Centre-Nord >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

De l'Ontario avec Amour

« La saison parfaite pour trouver le cadeau idéal »

Cette année, ne cherchez pas plus loin. Les artisans de l'Ontario vous proposent une vaste gamme d'articles uniques (ornements originaux pour la maison, petits délices gastronomiques, et bien d'autres) pour les êtres qui vous sont chers.

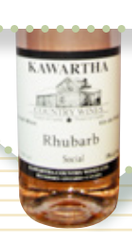


SIROP DE BOULEAU BOREAL

Moins sucré que le sirop d'érable, le sirop de bouleau Boreal a une saveur délicieuse et particulière, que vous adorerez sur les crêpes, dans votre café et dans vos desserts préférés. Produit avec fierté à Thunder Bay, vous le trouverez au Thunder Bay Country Market et à divers endroits de tout l'Ontario.

birchsyrup.ca

Pour en savoir plus sur le Nord de l'Ontario – Nord-Ouest >



Faites connaître vos produits ontariens favoris sur Tweeter **#ontariowithlove**

UNE SOIRÉE À DEUX EN VILLE

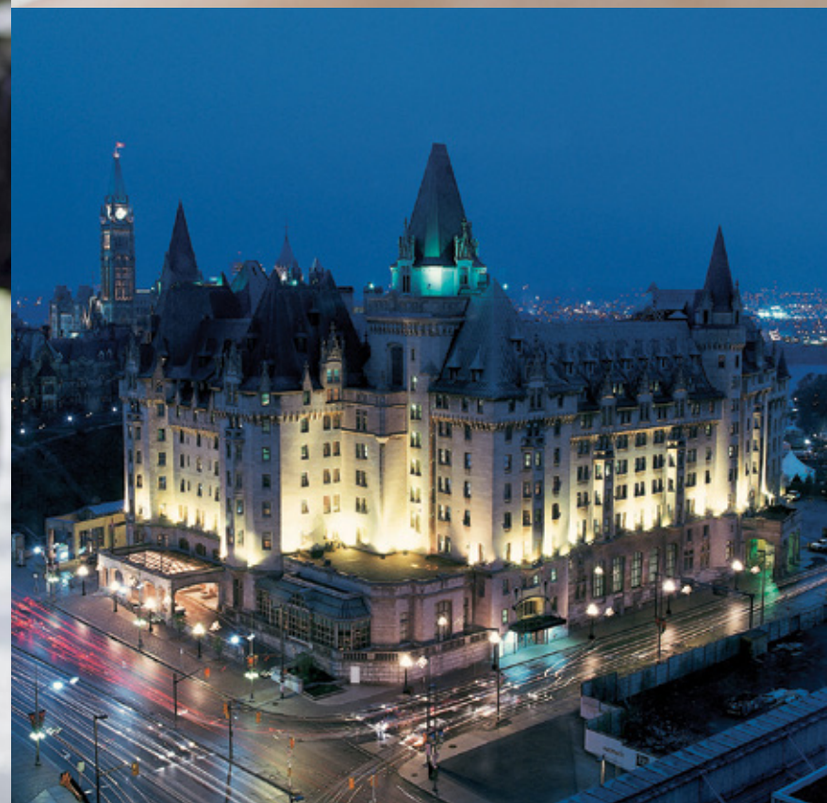
par Betty Zyvatkauskas

Deux fois lauréate du prix du tourisme ontarien dans la catégorie du journalisme touristique, l'auteure **Betty Zyvatkauskas** se concentre sur l'Ontario et tous ses attraits. Après avoir tenu pendant dix ans des rubriques consacrées au voyage dans *The Globe and Mail* et écrit deux guides réputés sur l'Ontario, elle continue d'explorer avec enthousiasme la scène culturelle si dynamique de la province.

Prenez du temps à deux. Dans votre bistro préféré, l'ambiance est à la fête et la nourriture délicieuse. Allez dans un club de jazz ou à un vernissage, ou détendez-vous avec des soins de spa apaisants. Un séjour à l'hôtel en ville fait une fabuleuse escapade romantique.







UNE PATINOIRE DE RÊVE
Le Bal de Neige d'Ottawa est une sortie en couple idéale. Patinez main dans la main sur les 7,8 km du canal Rideau gelé ou poussez à tour de rôle un traîneau loué. Réchauffez-vous en faisant une retraite pour couples au Holtz Spa, avec des massages à l'huile chaude et un repas du midi empreint d'élégance. Le vénérable Fairmont Château Laurier, c'est un décor de contes de fées, avec des vues impressionnantes sur la Colline du Parlement et un thé sublime dans l'après-midi. Vous recherchez un peu plus de modernité? Choisissez le cadre sophistiqué de l'Hôtel Indigo. Dans un cas comme dans l'autre, vous serez à deux pas des restaurants haut de gamme du marché By.

tourismeottawa.ca

Photo : Commission de la capitale nationale

OTTAWA

Prenez du temps à deux. Dans votre bistro préféré, l'ambiance est à la fête et la nourriture délicieuse. Allez dans un club de jazz ou à un vernissage, ou détendez-vous avec des soins de spa apaisants. Un séjour à l'hôtel en ville fait une fabuleuse escapade romantique.



GOÛTEZ-Y

La commodité, c'est essentiel. Le très chic Thompson Toronto Hotel n'est qu'à quelques pas du cœur de la rue King, avec ses restaurants, ses bars et ses salles de théâtre. Vous n'aurez que l'embarras du choix : les sushis originaux du Blowfish, la charcuterie du Crush Wine Bar ou les plats indiens très épicés du 309 Dhaba Indian Excellence. Les gourmets de Toronto attendent avec impatience le coup d'envoi du festival culinaire hivernal Winterlicious. Les premiers à réserver pourraient être récompensés par une table avec vue sur la ville à Canoe. Après votre souper, allez écouter du jazz au Rex, où de grands noms du genre font souvent des apparitions impromptues, ou allez rire un bon coup à Second City.

seetorontonow.com





Photo : Boston Avenue Images

TORONTO

Prenez du temps à deux. Dans votre bistro préféré, l'ambiance est à la fête et la nourriture délicieuse. Allez dans un club de jazz ou à un vernissage, ou détendez-vous avec des soins de spa apaisants. Un séjour à l'hôtel en ville fait une fabuleuse escapade romantique.



NIAGARA

UNE SOIRÉE SCINTILLANTE
Des millions de lumières scintillent dans la brume enveloppant la promenade du Niagara. Depuis le confort de votre chambre d'hôtel avec vue sur les chutes, profitez des superbes illuminations nocturnes du Festival hivernal des lumières parrainé par Ontario Power Generation. Faites quelques huit sur la patinoire au bord des chutes et admirez le feu d'artifice du vendredi soir. Ici, on célèbre aussi le froid : les vendanges du raisin gelé utilisé pour le vin de glace sont l'occasion de dégustations, d'animations et de soirées de gala dans le cadre du Festival du vin de glace de Niagara. Saviez-vous que l'on pouvait se divertir autant en plein air en hiver?

visitniagaracanada.com





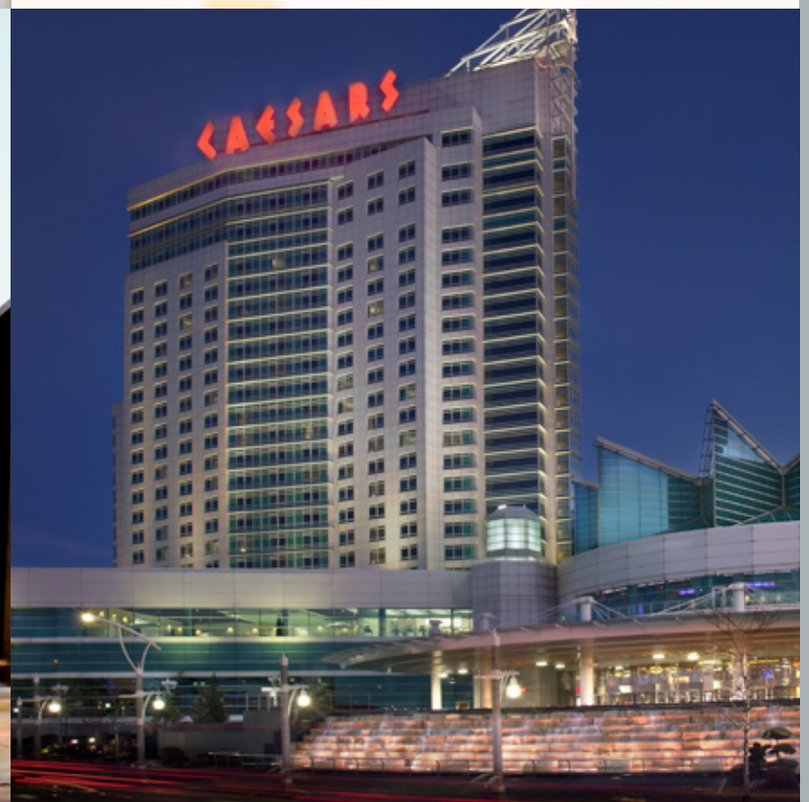
Prenez du temps à deux. Dans votre bistro préféré, l'ambiance est à la fête et la nourriture délicieuse. Allez dans un club de jazz ou à un vernissage, ou détendez-vous avec des soins de spa apaisants. Un séjour à l'hôtel en ville fait une fabuleuse escapade romantique.







Photo : Tim Forbes



AUX QUATRE COINS DE L'ONTARIO

Savourez un repas suivi d'un spectacle au cœur de London. Soyez parmi les premiers à essayer le Blu Duby Restaurant, qui vient d'ouvrir. Passez la nuit à l'auberge Elm Hurst Inn & Spa, à quelques minutes de voiture de London et faites-vous dorloter sur place au spa Aveda.

elmhurstinn.com

Relaxez-vous au sauna. Thunder Bay fait la démonstration de son patrimoine finlandais au Kangas Sauna, où le passe-temps préféré des Scandinaves devient une sortie nocturne. Réservez une séance vaporeuse de 90 min pour deux au sauna, suivie d'un délicieux bortsch et d'une pâtisserie faite maison dans le restaurant adjacent. Ou faites le court trajet en voiture jusqu'au restaurant à la mode Sovereign Room pour y goûter leur poutine au confit de canard.

thunderbay.ca

Blottissez-vous devant le foyer de votre chambre au Frontenac Club Inn, une auberge historique au cœur de Kingston. Vous serez à quelques pas du Grand Theatre ou de Springer Market Square, où vous pourrez patiner en plein air dans un cadre chargé d'histoire.

cityofkingston.ca

Ne laissez pas passer la chance. Retrouvez l'ambiance de Las Vegas au Caesars Windsor Hotel and Casino. Avec ses somptueuses tables de roulette et les têtes d'affiche qui se produisent au Colosseum, sa salle de 5 000 places, c'est une escapade fastueuse qui vous y attend.

caesarswindsor.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :
ontariotravel.net

UN BAIN DE NEIGE

DES FÊTES SPECTACULAIRES

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR





DU PLAISIR BLANC COMME NEIGE

par Jennifer Merrick

Chaque famille a ses habitudes, mais nous avons tous besoin de les bousculer de temps en temps. Cette année, profitons au maximum de l'hiver!

TOUCHEZ CHAQUE ÉLÉMENT POUR DÉCOUVRIR DES FAÇONS DE SE DIVERTIR



PARTAGEZ VOTRE PLAISIR *

Jennifer Merrick, rédactrice pigiste établie à Toronto, aime partager sa passion des voyages avec sa famille. En prenant des cours de ski avec ses enfants il y a deux ans, elle a constaté que a) la meilleure façon de bien passer l'hiver est de se livrer à des activités de plein air et que b) les enfants apprennent à skier bien plus vite que les adultes. Cette année, Jennifer a l'intention de faire du ski de fond dans certaines des zones de protection de la nature de l'Ontario.



Photo : Jennifer Hart



Parc provincial Windy Lake. Photo : Parcs Ontario

DE BELLES GLISSADES

Oubliez la morosité hivernale sur la glace – profitez d'une patinoire extérieure et d'un bon chocolat chaud. Enfilez vos patins, vous n'avez que l'embarras du choix : le canal Rideau à Ottawa, Nathan Phillips Square ou la patinoire Natrel® du Harbourfront Centre à Toronto, le sentier de patinage du lac Ramsey à Sudbury, Springer Market Square à Kingston, Storybook Gardens à London ou la patinoire TD RINK at the Brink de Niagara Falls.

ontariotravel.net

BIEN AU CHAUD DANS UNE YOURTE

Essayez le camping hivernal, plus accessible et confortable que jamais dans les parcs de l'Ontario. Faites du ski de fond ou du toboggan sur les dunes à The Pinery, sur les rives du lac Huron, puis passez la nuit dans l'une des 12 yourtes du parc. Avec Algonquin, Killarney, MacGregor Point, Quetico et Silent Lake, c'est l'un des parcs provinciaux de l'Ontario qui propose des lieux d'hébergement couverts, avec lits superposés, chauffage et électricité en hiver.

parcsontario.com

UN BAIN DE NEIGE

UN BAIN DE NEIGE

DES FÊTES SPECTACULAIRES

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR

PARTAGEZ VOTRE PLAISIR

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net





Photo : Bruce Zinger, avec la permission du Ballet national du Canada



DES SOUVENIRS MERVEILLEUX

Plongez dans une scène de Norman Rockwell, empreinte du charme d'un Noël à l'ancienne. Des manifestations traditionnelles comme le festival *Village en lumières* d'Upper Canada Village à Morrisburg, *Christmas by Lamplight* du village des pionniers de Black Creek à Toronto et le *Noël victorien* du château Dundurn à Hamilton font voyager les familles dans le temps, avec des processions aux chandelles, des balades en carriole, des trains miniatures, du pain d'épices et des chants de Noël.

uppercanadavillage.com

blackcreek.ca

hamilton.ca/dundurn

CÉLÉBREZ LES FÊTES À TORONTO

Feux d'artifice et concerts du festival *Cavalcade of Lights*, magasins enguirlandés et illuminations de quartiers… Toronto resplendit pendant les Fêtes. Furetez parmi les produits d'artisanat et les aliments spéciaux du marché de Noël de Toronto, au district historique de la distillerie, où les enfants rencontreront le renne du père Noël, ou assistez à des spectacles de toute première qualité. Le *Casse-noisette* du Ballet national et *Le Messie* de Haendel par l'orchestre symphonique de Toronto sont des grands classiques de saison, et les plus jeunes adoreront la production de Ross Petty *The Little Mermaid* au théâtre Elgin et *Disney on Ice: Princesses and Heroes* au Rogers Centre.

seetorontonow.com

LAISSEZ-VOUS ENCHANTER PAR LA SAISON

Célébrez l'hiver aux festivals de neige des quatre coins de la province. L'emblématique Bal de Neige d'Ottawa est incontournable, mais il y a bien d'autres festivités, comme le festival d'hiver de Barrie, Winterloo à Waterloo, le carnaval d'hiver de Bon Soo à Sault Ste. Marie et le jour de la marmotte à Wiarton.

festivalsandeventsontario.ca

ontariotravel.net/evenements

DES FÊTES SPECTACULAIRES

UN BAIN DE NEIGE

DES FÊTES SPECTACULAIRES

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR

PARTAGEZ VOTRE PLAISIR

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net



Photo : Great Wolf Lodge



FAITES LE GRAND SAUT

Il est si facile de rester actifs à l'intérieur avec un parc aquatique intérieur de 90 000 m² (chauffé à 29 °C), une plongée interactive dans l'univers des magiciens et un spa pour enfants – tout cela au Great Wolf Lodge de Niagara. Le parc aquatique intérieur Fallsview est lui aussi très prisé des familles et propose de superbes forfaits d'escapades et des offres spéciales toute l'année.

greatwolf.com/niagara/waterpark

fallsviewwaterpark.com

REMUEZ VOS MÉNINGES

Découvrez comment on peut s'amuser et apprendre en même temps dans les musées et centres des sciences de l'Ontario. Explorez les toutes premières inventions de notre monde à l'exposition *La Mésopotamie* du Musée royal de l'Ontario ou laissez les enfants donner libre cours à leur créativité à Science Nord, à Sudbury. Apprenez à aimer l'art aux mini-visites pour familles du musée des beaux-arts de Hamilton et observez vos enfants pendant qu'ils créent leurs propres œuvres d'art à l'occasion des journées de la famille.

rom.on.ca

sciencenord.ca

artgalleryofhamilton.com

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR

UN BAIN DE NEIGE

DES FÊTES SPECTACULAIRES

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR

PARTAGEZ VOTRE PLAISIR

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net





Touchez ici pour télécharger votre photo d'un bon moment en famille

Partagez en ligne vos meilleurs moments hivernaux avec votre famille et vos amis et restez branché sur **Facebook, Twitter, YouTube, Flicker** et **Pinterest.**

PARTAGEZ VOTRE PLAISIR

UN BAIN DE NEIGE

DES FÊTES SPECTACULAIRES

MIEUX S'ÉVADER À L'INTÉRIEUR

PARTAGEZ VOTRE PLAISIR

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

À NOUS L'HIVER!

Lorsque le froid arrive, les Ontariennes et Ontariens sont prêts. À nous l'aventure!

par James Smedley

Rédacteur et photographe professionnel, **James Smedley** a obtenu plus de 40 prix nationaux et internationaux et est l'auteur de plus de 400 écrits et de près d'un millier de photos pour des livres, magazines et journaux états-uniens et canadiens. En plus d'animer des ateliers de photographie, James est chroniqueur touristique pour le magazine *Ontario OUT OF DOORS*.

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



La glace vous attend

Rassemblez-vous autour d'un trou dans la glace – une tradition pour les amateurs de pêche. Lorsque le trou se situe dans une cabane chauffée à six places, la partie de pêche au doré jaune, au brochet, à la perche et au hareng sur le lac Nipissing se transforme en une superbe sortie entre amis, agrémentée de jeux de cartes et de cocktails.

robhyattoutdoors.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

ESCALADE SUR GLACE

RAQUETTE

TRAÎNEAU À CHIENS

MOTONEIGE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Accrochez-vous!
Ne sous-estimez jamais la puissance d'un chien de traîneau excité. Le départ est toujours spectaculaire, mais le rythme effréné de la meute deviendra plus posé après le premier tronçon de votre aventure d'une journée ou d'une demi-journée en traîneau à chiens. Faites-vous tirer par des huskies sibériens au milieu des grands espaces enneigés d'Haliburton.

haliburtonforest.com

winterdance.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Relevez un nouveau défi

Équipés de crampons, de mousquetons, de cordes d'alpinisme et d'ancrages, préparez-vous à imiter l'araignée. Apprenez à vous déplacer en toute sécurité sur un mur de glace et profitez de nouveaux points de vue.

superior-exploration.ca

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS



ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE

Glissez jusqu'à l'extrême!

Peu de motoneigistes ont parcouru la mer de glace de la baie James. Avec Extreme Tours, vous glisserez sur des sentiers damés de l'Ontario Federation of Snowmobile Clubs (OFSC) au nord de Cochrane, des emprises de lignes électriques immaculées et des rivières gelées en chemin vers Moosonee, Moose Factory et les rives de la baie James. Les guides, la nourriture, l'hébergement dans des cabines isolées… tout cela fait de cette escapade de trois jours dans le Nord une expérience exceptionnelle.

extremetourscochrane.net

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Laissez votre trace

Grimpez au sommet de la montagne King, longez un ruisseau sinueux au cœur d'une vallée ou ouvrez la trace dans de la neige immaculée. Dans le pavillon principal avec bardage en cèdre, le sauna et des rencontres impromptues précéderont le repas du soir. Après 20 km de sentiers de raquette balisés, vous n'aurez aucun scrupule à savourer les délicieux repas de Stokely Creek.

stokelycreek.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Sortez des sentiers battus… en raquette. En Ontario, plus de 100 zones de protection de la nature invitent les familles à se promener en raquette dans un paysage hivernal étincelant. Quelques-unes proposent même la location des raquettes, comme celles du Lac Crawford à Halton, du Ruisseau Little Cataraqui à Kingston et des Chutes Ball à Jordan.

conservation-ontario.on.ca

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Pour les passionnés de ski

Searchmont Resort, ce n'est pas seulement un superbe relief montagneux s'élevant au-dessus du Bouclier canadien vallonné. En plus des pavillons en bord de piste, du restaurant et de la location de skis et de planches à neige, vous n'aurez pas à attendre longtemps aux quatre remontées mécaniques. Mais ce sont surtout les 18 pistes et leurs 750 pieds de dénivelé qui font la réputation de Searchmont auprès des amateurs de ski alpin – la plupart des pistes mesurent plus d'un kilomètre et sillonnent des collines de feuillus.

searchmont.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

PÊCHE SUR LA GLACE

TRAÎNEAU À CHIENS

ESCALADE SUR GLACE

MOTONEIGE

RAQUETTE

SKI ET PLANCHE À NEIGE



Apprenez à skier – il n'est jamais trop tard! Réservez un forfait dans une station de ski adaptée aux débutants. De nombreux centres de villégiature, comme Blue Mountain à Collingwood et le Horseshoe Resort à Barrie, proposent des forfaits spéciaux pour débutants, avec location, remontées et cours d'initiation. Les enfants de 4e et 5e années bénéficient dans tout l'Ontario de billets gratuits pour les remontées mécaniques dans le cadre du programme Passeport des neiges[MC].

skiontario.ca

bluemountain.ca

horseshoeresort.com

snowpass.ca

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell

Journaliste spécialiste du divertissement, **Carli Whitwell** est passionnée par tout ce qui touche à la culture pop et aux célébrités. Originaire d'Hamilton, elle a travaillé pour des journaux d'Hamilton, de Parry Sound et de Huntsville avant de s'établir à Toronto, où elle mène une vie heureuse avec son mari Tim.



PLEINS FEUX SUR SA VILLE NATALE

STATION DE SKI	ATTRACTION DE PLEIN AIR	PLAGE	CONFISERIE	ATTRACTION TOURISTIQUE	LIEU D'HISTOIRE

LIEUX PRÉFÉRÉS DANS LA MÉTROPOLE

UN VERRE ENTRE AMIES	MAGASINAGE	SE FAIRE DORLOTER	POUR UNE SOIRÉE EN AMOUREUX	JOURNÉE DE MAGASINAGE EN FAMILLE	SALON DE COIFFURE

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SA STATION DE SKI PRÉFÉRÉE

BLUE MOUNTAIN

« Nous passions toujours nos moments de loisir dehors », indique Cheryl en parlant des hivers de son enfance. L'un de ses passe-temps préférés était le ski de fond en famille. L'intrépide Cheryl partait avec ses parents, son frère et sa sœur en forêt, où ils ouvraient leurs propres traces. « Adolescente, j'allais avec mes amis à Blue Mountain… c'est une des plus belles stations de ski de la région. »

bluemountain.ca



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON ATTRACTION DE PLEIN AIR PRÉFÉRÉE

PARC HARRISON

Ce parc public est relié au sentier Bruce. On y trouve des terrains de camping, de jeux et de superbes pistes de ski. Mais les meilleurs moments de Cheryl dans le parc étaient les séances de patinage hivernal, un passe-temps toujours très prisé à Owen Sound.

owensound.ca/play/harrison-park



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON PLAN D'EAU PRÉFÉRÉ

PLAGE SAUBLE

Adolescente, Cheryl passait de longues journées au soleil à la plage Sauble (dans la localité de South Bruce Peninsula), située au nord-ouest d'Owen Sound, sur les rives du lac Huron. « En été, on s'entassait dans des voitures pour y aller. On apportait une génératrice, allumait un grand feu de camp et faisait la fête dans les dunes. » En hiver aussi elle y passait des moments festifs. Sauble Beach jouit notamment d'un réseau de pistes de ski de fond, accessible grâce au club de ski de la ville, ainsi que de superbes lieux pour la pêche sur la glace, la motoneige et la raquette. Un festival hivernal est organisé à Sauble Beach chaque année au mois de janvier.

ontariotrails.on.ca



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SA CONFISERIE PRÉFÉRÉE

ALLAN'S MERCANTILE

Enfant, Cheryl allait régulièrement dans cette confiserie avec son frère et sa sœur s'adonner à son péché mignon en profitant de l'assortiment de bonbons à un sou du magasin. « C'est un de mes souvenirs préférés. » Aujourd'hui, cette boutique demeure un lieu emblématique de Shallow Lake, avec son assortiment d'appâts, son bureau de poste et, bien sûr, ses délicieuses friandises à un sou.

georgianbluffs.on.ca



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON ATTRACTION TOURISTIQUE PRÉFÉRÉE

MAISON-MUSÉE DE BILLY BISHOP

Tout en étant un paradis des activités hivernales, Owen Sound offre des tas de choses à faire en intérieur. L'une des attractions préférées de Cheryl est la maison-musée de Billy Bishop, consacrée à cet as de l'aviation né à Owen Sound en 1894. En fait, son lien avec le fameux pilote de la Première Guerre mondiale pourrait être encore plus étroit. « Un jour, mon père m'a dit que nous étions sans doute apparentés. Je vais finir par me pencher là-dessus. »

billybishop.org

Photo: Billy Bishop Home & Museum

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON LIEU D'HISTOIRE PRÉFÉRÉ

CHAPELLE DE SHALLOW LAKE

Soyez à l'affût de ce jalon local au bord de la route 6, non loin de Shallow Lake, en direction du sud-est. Une chapelle très petite, mais remplie de charme. « On voit toutes sortes de gens s'y arrêter… et de temps en temps, un mariage y est célébré », explique Cheryl.

georgianbluffs.on.ca



Photo : Richard Askwith

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell





Photo: The Hazelton Hotel/ONE Restaurant

SON LIEU PRÉFÉRÉ POUR BOIRE UN VERRE ENTRE AMIES

ONE RESTAURANT

Le restaurant du célèbre chef Mark McEwan, à l'hôtel Hazelton, est depuis longtemps le lieu de rendez-vous préféré de Cheryl pour une soirée entre amies. Ce lieu branché et savoureux est idéal pour une petite dégustation et l'observation du ciel étoilé. Il est situé à Yorkville, l'un de ses quartiers préférés à Toronto. « C'est comme un village. Moi qui viens d'une petite localité, je m'y sens très à l'aise », explique-t-elle.

hazeltonhotel.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell





SON LIEU DE MAGASINAGE PRÉFÉRÉ

RUE BLOOR

Habituée des tapis rouges, Cheryl doit se vêtir en conséquence. Mais elle tout aussi élégante dans ses temps libres grâce à ses emplettes dans les boutiques de l'incontournable rue Bloor – qu'il s'agisse de grands magasins de luxe comme Holt Renfrew ou de détaillants plus abordables comme H&M. « Je crois vraiment que l'on peut avoir belle allure en associant des trouvailles bon marché à des articles plus coûteux », explique-t-elle.

bloor-yorkville.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON LIEU PRÉFÉRÉ POUR SE FAIRE DORLOTER

STILLWATER SPA, PARK HYATT TORONTO

Pour Cheryl, ce n'est pas par hasard si le spa du Park Hyatt Toronto à Yorkville attire tant de célébrités. « Il est imbattable », nous dit Cheryl. « Pourtant, je suis prête à essayer n'importe quel spa lorsque j'ai le temps! » L'hiver est la saison idéale pour se faire chouchouter avec leur gamme de soins experts, de l'enveloppement Red Carpet Rescue au massage suédois relaxant. « [Je les adore] tous, ajoute-t-elle. Tous, je n'exagère pas. »

parktoronto.hyatt.com



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell





LIEU PRÉFÉRÉ POUR UNE SOIRÉE EN AMOUREUX

TRINITY TAVERNA

Avec deux jeunes enfants, les soirées en amoureux peuvent être rares. Lorsque Cheryl et son mari Kevin trouvent le temps de sortir, ils adorent trouver de nouveaux coins discrets dont ils deviennent ensuite des habitués. Leur dernière trouvaille est Trinity Taverna, dans le quartier The Beaches. « Je suis tombé dessus avec mon fils… Je l'ai tellement aimé que j'y ai emmené mon mari pour notre première soirée en couple [depuis la naissance de leur fille, Nyla]. C'est comme si nous y étions en vacances. C'était merveilleux. La cuisine était de toute fraîcheur. »

trinitytaverna.com

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell





JOURNÉE DE MAGASINAGE PRÉFÉRÉE EN FAMILLE

MAGASINS DE DON MILLS

Ce centre commercial ouvert, en direction nord, c'est Disney World pour les mamans débordées. Avec ses innombrables magasins, ses salons de coiffure et ses restaurants pour familles, il convient parfaitement aux parents et aux enfants. Le conseil de Cheryl? « Allez-y le dimanche, c'est génial… J'installe mon fils sur le marchepied et la petite dans le siège de la poussette, et c'est parti pour la promenade, explique-t-elle. On y trouve des tas de fantastiques petits restaurants et cafés. On peut se faire faire les ongles, magasiner, aller chez le coiffeur. Tout est possible. »

shopsatdonmills.ca

DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

L'ONTARIO DE CHERYL HICKEY

Animatrice d'*ET Canada*, Cheryl Hickey a parcouru le monde pour interviewer certains des plus grands noms du spectacle. Mais Cheryl nous révèle qu'Owen Sound, sa pittoresque ville natale nichée sur les rives de la baie Georgienne, est un petit coin de paradis pour les amateurs des aventures de plein air et de l'hiver dans le Nord. Cheryl profite également au maximum de Toronto, sa ville adoptive, en recherchant des joyaux cachés dans ses quartiers animés.

par Carli Whitwell



SON SALON DE COIFFURE PRÉFÉRÉ

BOB AND PAIGE SALON

« Les cheveux, c'est une part de l'intimité de chacun », explique notre belle blonde. Son coiffeur favori, c'est Frank Calandrino du Bob and Paige Salon, dans le quartier grec de Toronto. « Il me donne de nouvelles idées… il est formidable. »

bobandpaige.com



DÉCOUVREZ D'AUTRES SUGGESTIONS :

ontariotravel.net

carte régionale

Les régions de l'Ontario ont des activités captivantes pour tous les goûts! Parcourez notre riche histoire dans les forts et lieux historiques de toute la province. Vivez des aventures de plein air le long de ses pentes enneigées et sur ses sentiers et lacs gelés. Laissez-vous éblouir par les couleurs et la culture d'une grande ville ou détendez-vous dans des spas ou des centres de villégiature au cadre champêtre. Découvrez des trésors des arts et de la culture sur ses scènes et dans ses musées. Cet hiver, chaque région de l'Ontario vous invite à passer des vacances inoubliables.

Centres d'information touristique de l'Ontario

Pour connaître les emplacements, les adresses et les heures d'ouverture des centres d'information touristique de l'Ontario et des aires de service ONroute, consultez la page **ontariotravel.net/centresinformation**

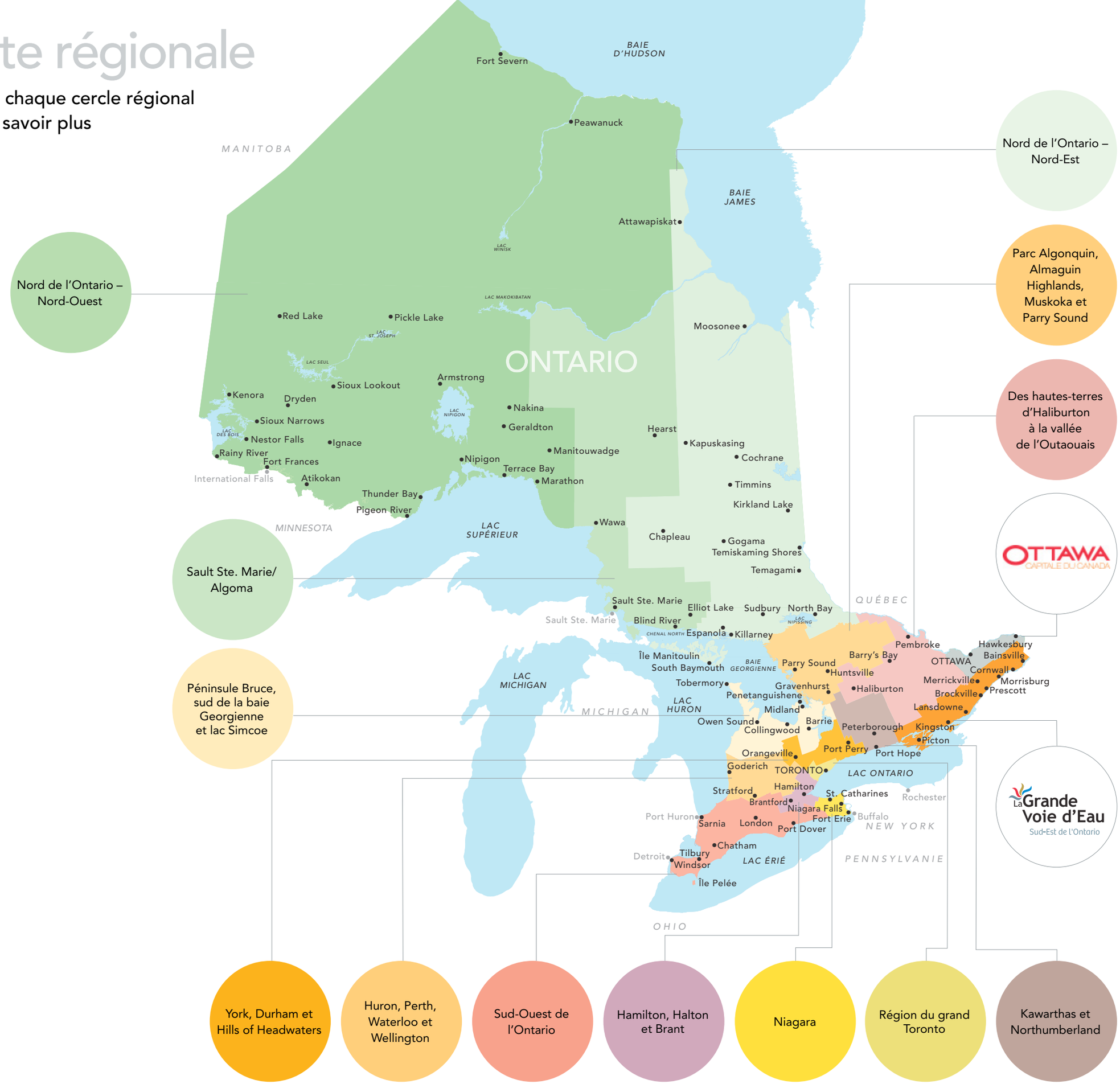
Cartes routières

Visitez le site **ontariottravel.net** ou appelez le **1 800 268-3736** pour commander gratuitement la carte routière officielle de l'Ontario, dont vous pouvez aussi télécharger la version PDF sur le site **mto.gov.on.ca**



carte régionale

Touchez chaque cercle régional pour en savoir plus



Nord de l'Ontario – Nord-Ouest

Nord de l'Ontario – Nord-Est

Parc Algonquin, Almaguin Highlands, Muskoka et Parry Sound

Des hautes-terres d'Haliburton à la vallée de l'Outaouais

OTTAWA CAPITALE DU CANADA

Sault Ste. Marie/ Algoma

Péninsule Bruce, sud de la baie Georgienne et lac Simcoe

La Grande Voie d'Eau Sud-Est de l'Ontario

York, Durham et Hills of Headwaters

Huron, Perth, Waterloo et Wellington

Sud-Ouest de l'Ontario

Hamilton, Halton et Brant

Niagara

Région du grand Toronto

Kawarthas et Northumberland

carte régionale

Nord de l’Ontario – Nord-Ouest



Nord de l’Ontario – Nord-Ouest

La région la plus au nord de l’Ontario jouit de points de vue magnifiques et de sites naturels extraordinaires. Laissez-vous charmer par la beauté des parcs provinciaux. Dévalez des pentes enneigées. Aventurez-vous au cœur de forêts boréales. Suivez des sentiers escarpés donnant accès à de formidables panoramas sur le lac Supérieur.

Plus d’infos | >

carte régionale

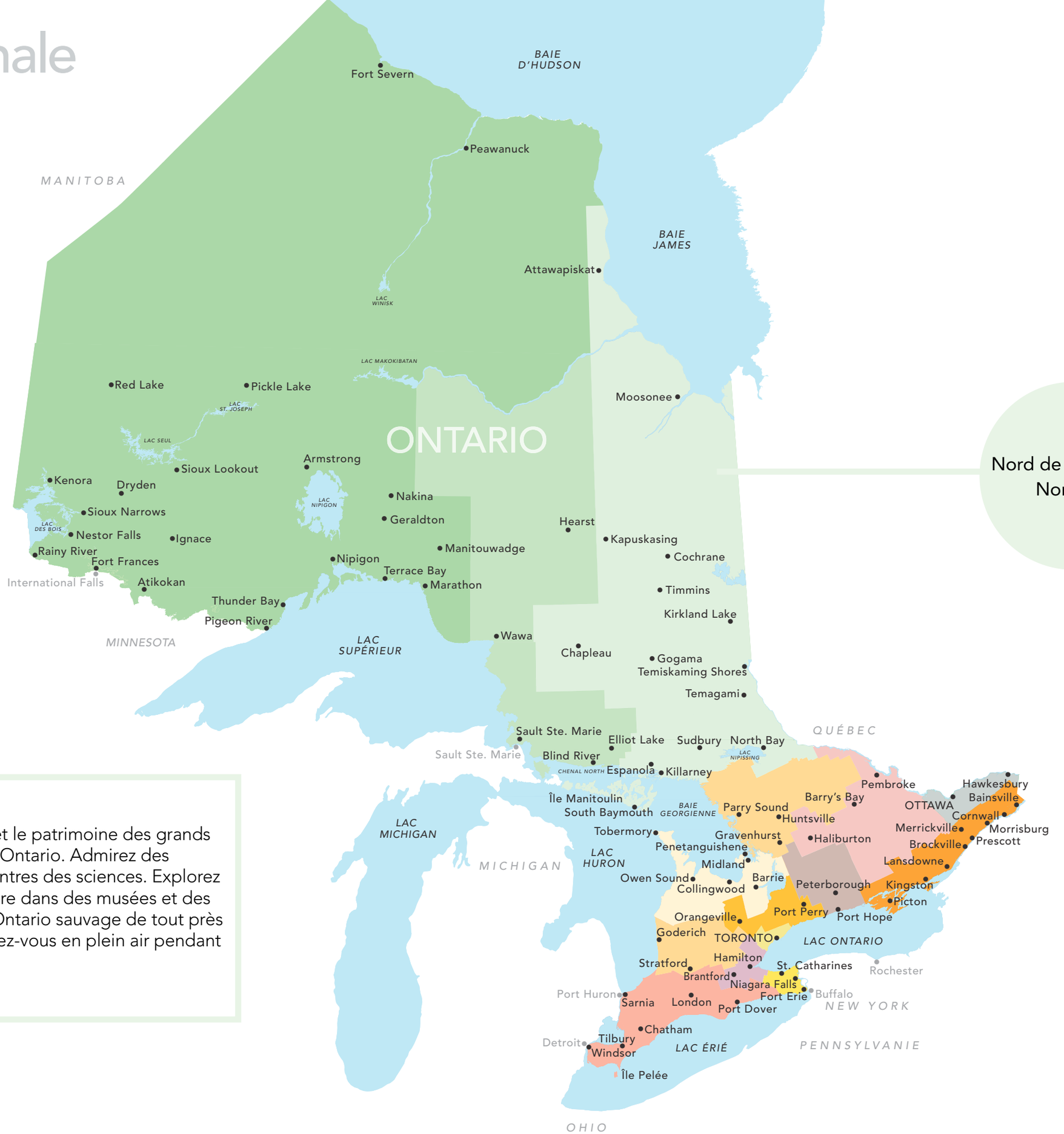
Sault Ste. Marie/
Algoma



Sault Ste. Marie/Algoma
Explorez l'histoire de l'exploitation forestière du Nord de l'Ontario. Imprégnez-vous de la sérénité de la nature sauvage et détendez-vous dans des pavillons nichés sur les rives du lac Callahan. Découvrez des pistes de ski nordique de classe internationale.

Plus d'infos | >

carte régionale



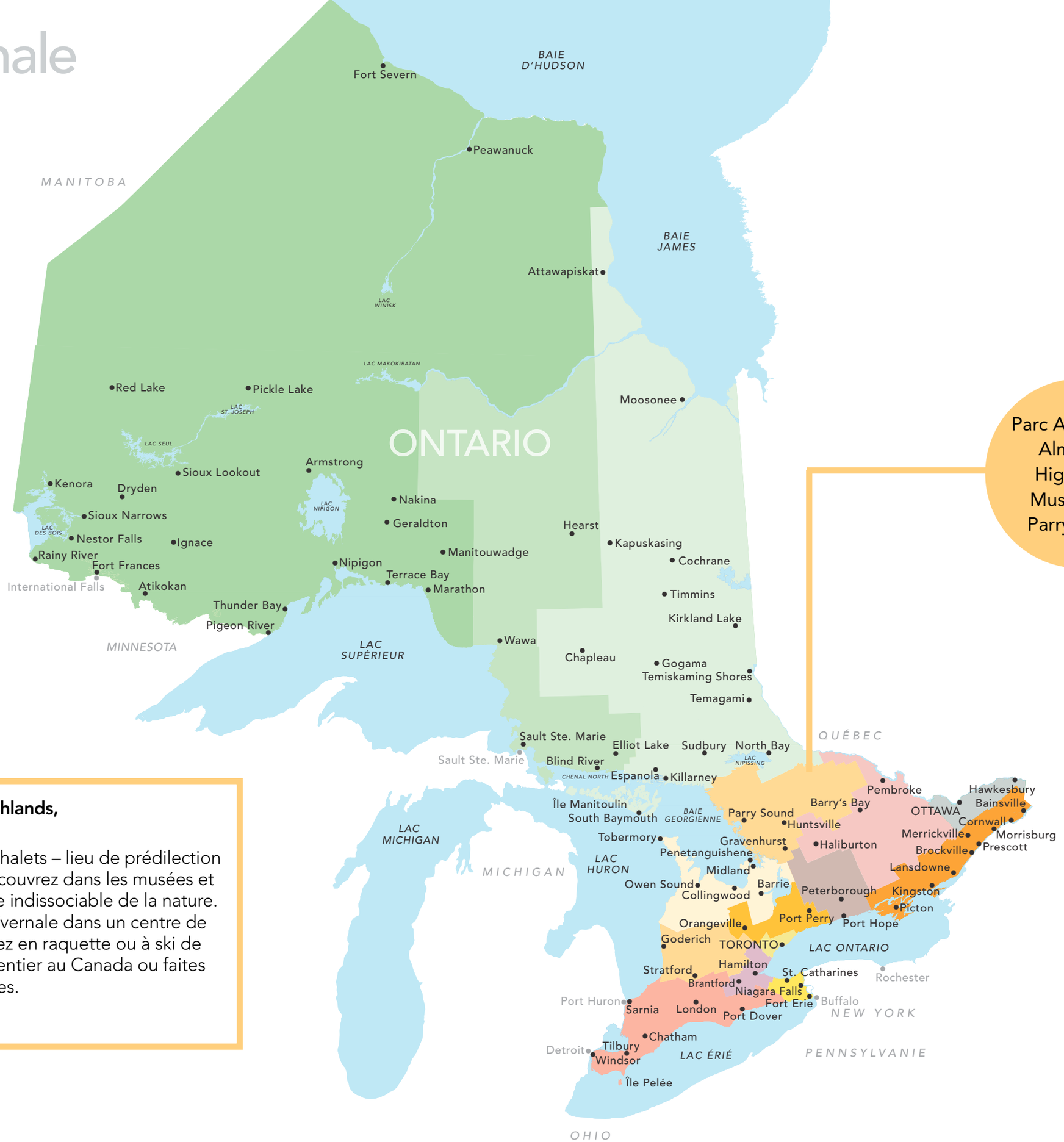
Nord de l'Ontario – Nord-Est

Nord de l'Ontario – Nord-Est

Découvrez la beauté escarpée et le patrimoine des grands espaces sauvages du Nord de l'Ontario. Admirez des trésors de la nature dans des centres des sciences. Explorez l'histoire de la traite de la fourrure dans des musées et des sites patrimoniaux. Observez l'Ontario sauvage de tout près à bord d'une motoneige. Amusez-vous en plein air pendant des carnavals d'hiver enneigés.

Plus d'infos | >

carte régionale



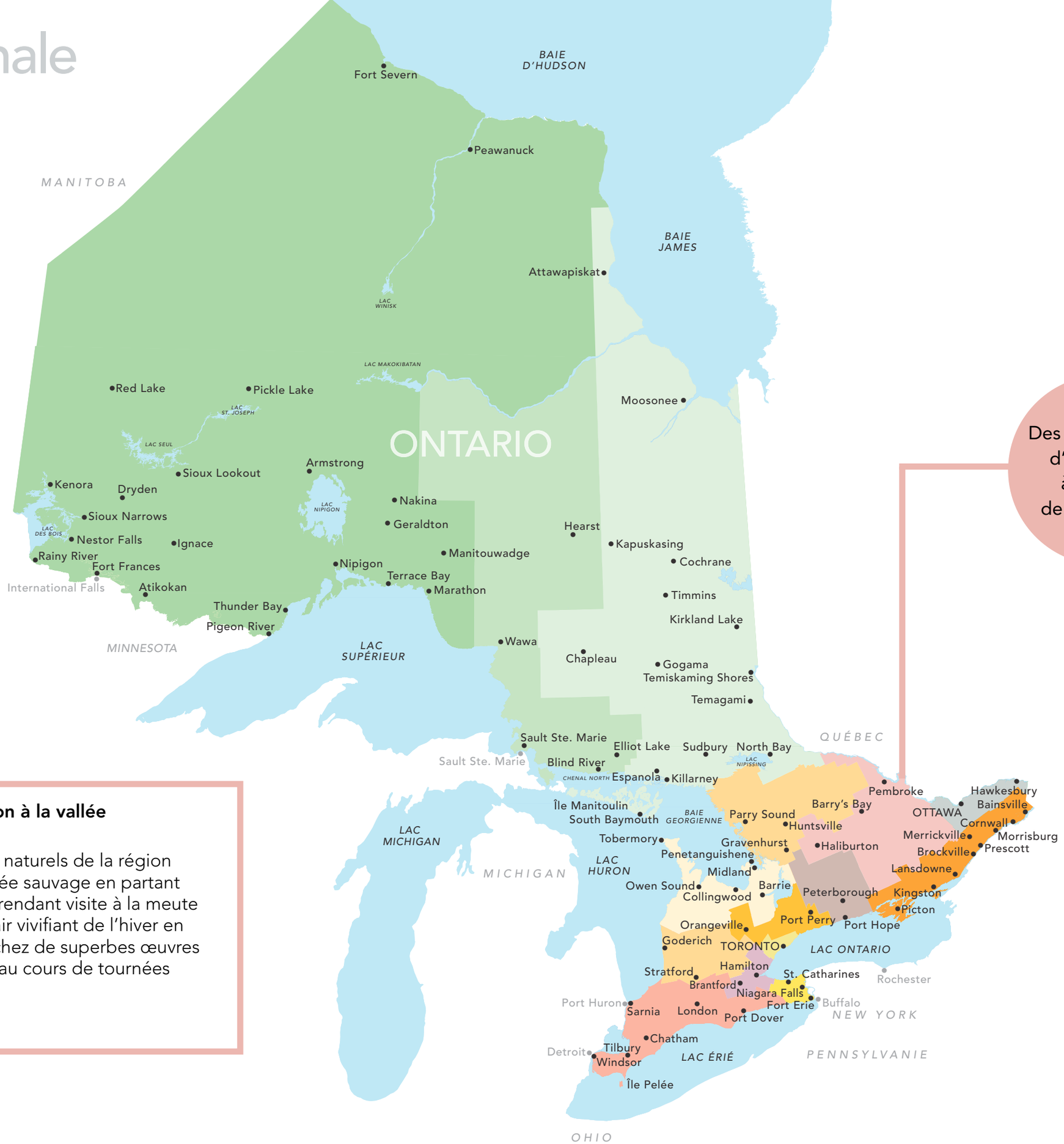
Parc Algonquin, Almaguin Highlands, Muskoka et Parry Sound

Parc Algonquin, Almaguin Highlands, Muskoka et Parry Sound

Bienvenue dans la région des chalets – lieu de prédilection des Ontariens en vacances. Découvrez dans les musées et les centres culturels une histoire indissociable de la nature. Essayez une nouvelle activité hivernale dans un centre de villégiature tout inclus. Parcourez en raquette ou à ski de fond un tronçon du plus long sentier au Canada ou faites le tour de cannebergières gelées.

Plus d'infos | >

carte régionale



Des hautes-terres d'Haliburton à la vallée de l'Outaouais

Des hautes-terres d'Haliburton à la vallée de l'Outaouais

Explorez les joyaux culturels et naturels de la région d'Haliburton. Faites une équipée sauvage en partant sur un traîneau à chiens ou en rendant visite à la meute de loups résidents. Respirez l'air vivifiant de l'hiver en raquette sur les sentiers. Dénichez de superbes œuvres d'artisans dans des musées et au cours de tournées d'ateliers.

Plus d'infos | >

carte régionale



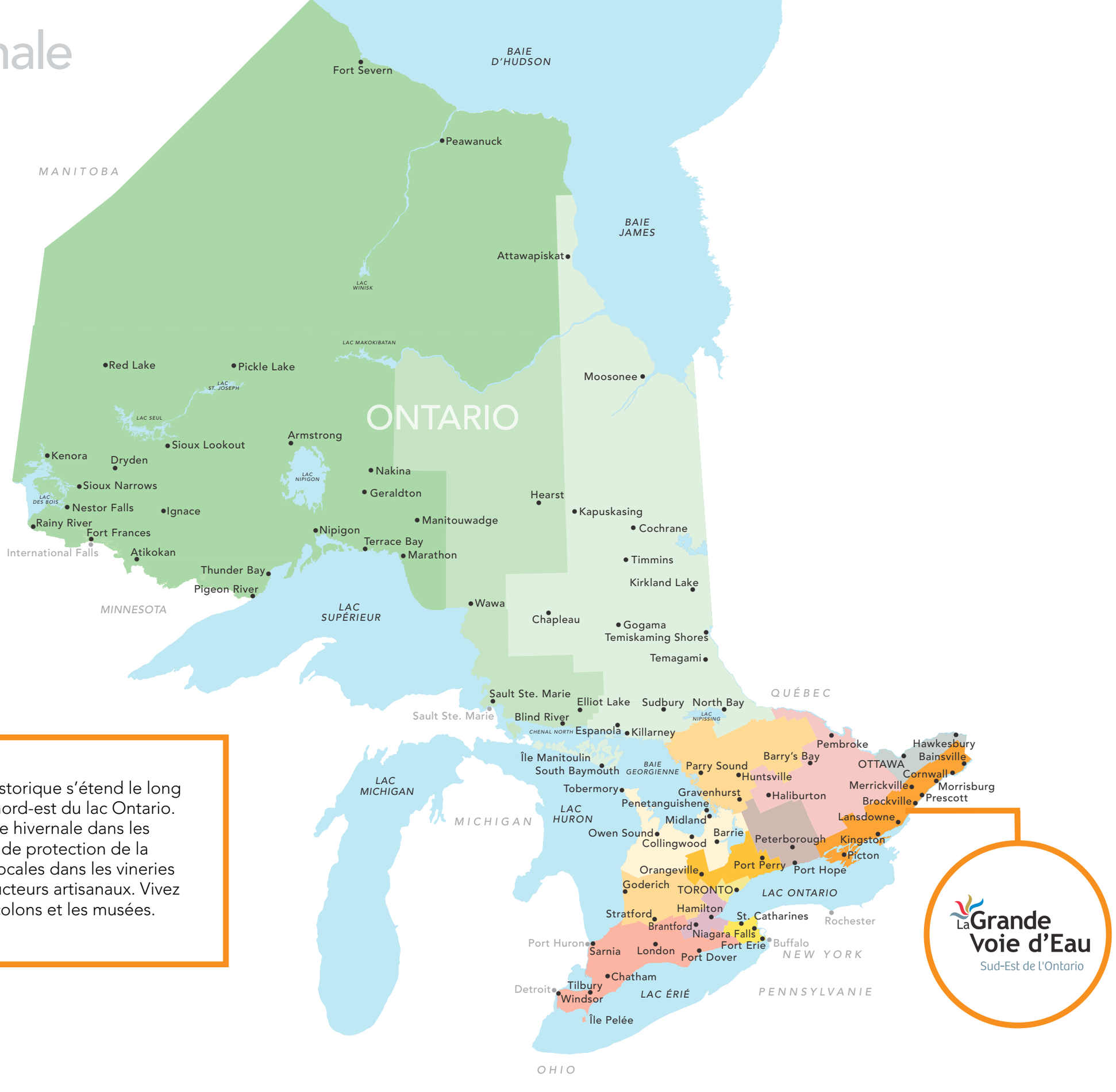
OTTAWA
CAPITALE DU CANADA

Ottawa et sa campagne

Faites de nouvelles découvertes dans la capitale de notre nation, une région débordant de culture, de lieux historiques et d'activités uniques. Admirez les superbes édifices du Parlement, où se vit l'histoire au quotidien. Découvrez des artéfacts culturels dans des musées de toutes sortes. Trouvez de la nourriture, du divertissement et des joyaux cachés dans l'un des plus anciens et des plus grands marchés du Canada. Lancez-vous sur la plus grande patinoire au monde.

Plus d'infos | >

carte régionale



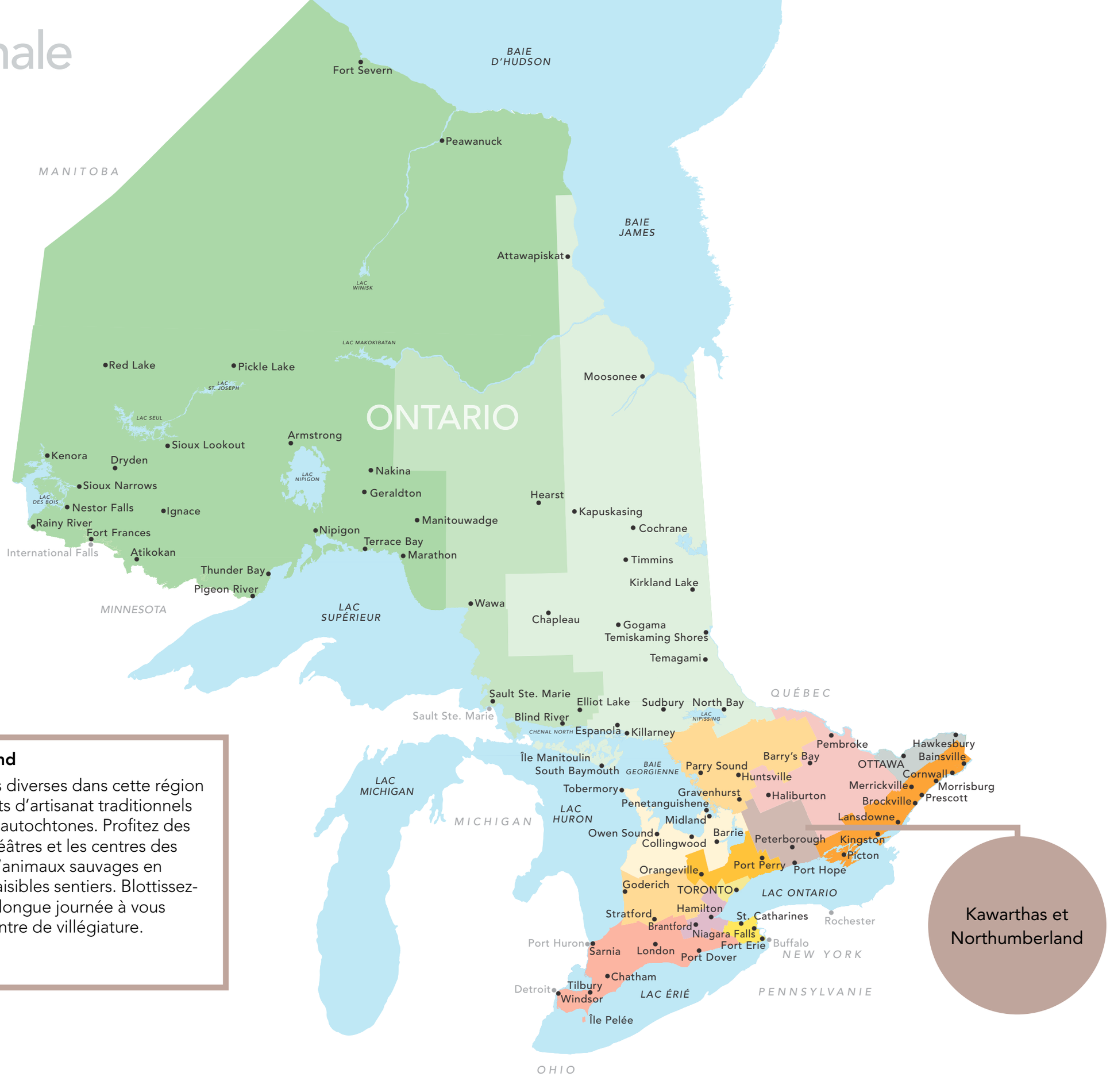
Sud-Est de l'Ontario

Cette région pittoresque et historique s'étend le long du Saint-Laurent et des rives nord-est du lac Ontario. Inspirez le calme d'une journée hivernale dans les parcs provinciaux et les zones de protection de la nature. Dégustez les saveurs locales dans les vineries et brasseries et chez les producteurs artisanaux. Vivez l'histoire dans les villages de colons et les musées.

Plus d'infos | >

La Grande Voie d'Eau
Sud-Est de l'Ontario

carte régionale



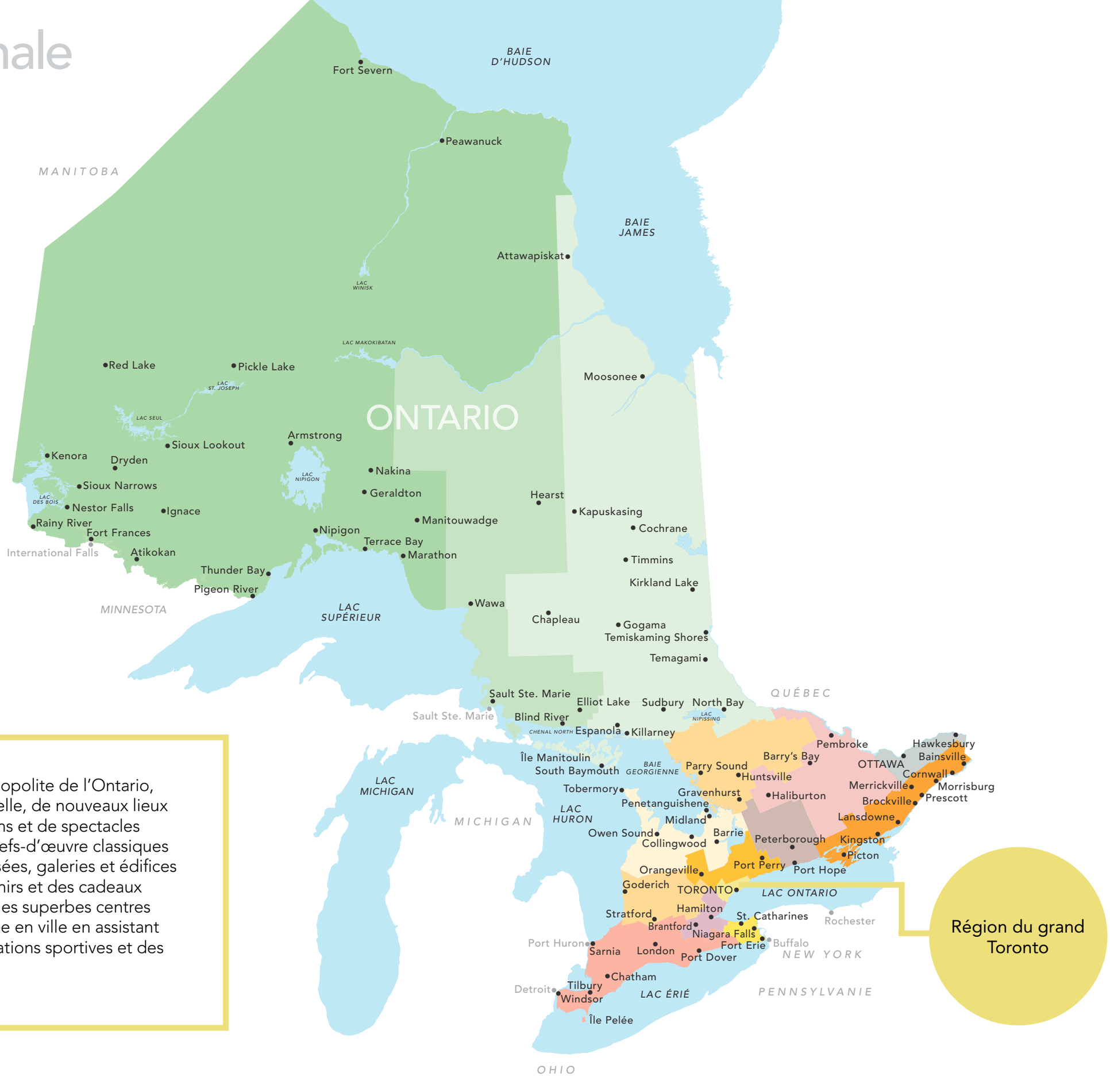
Kawarthas et Northumberland

Vivez des expériences des plus diverses dans cette région pittoresque. Admirez des objets d'artisanat traditionnels dans les musées et les centres autochtones. Profitez des spectacles proposés par les théâtres et les centres des arts. Soyez à l'affût de traces d'animaux sauvages en faisant de la raquette sur de paisibles sentiers. Blottissez-vous au coin du feu après une longue journée à vous amuser en plein air dans un centre de villégiature.

Plus d'infos | >

Kawarthas et Northumberland

carte régionale



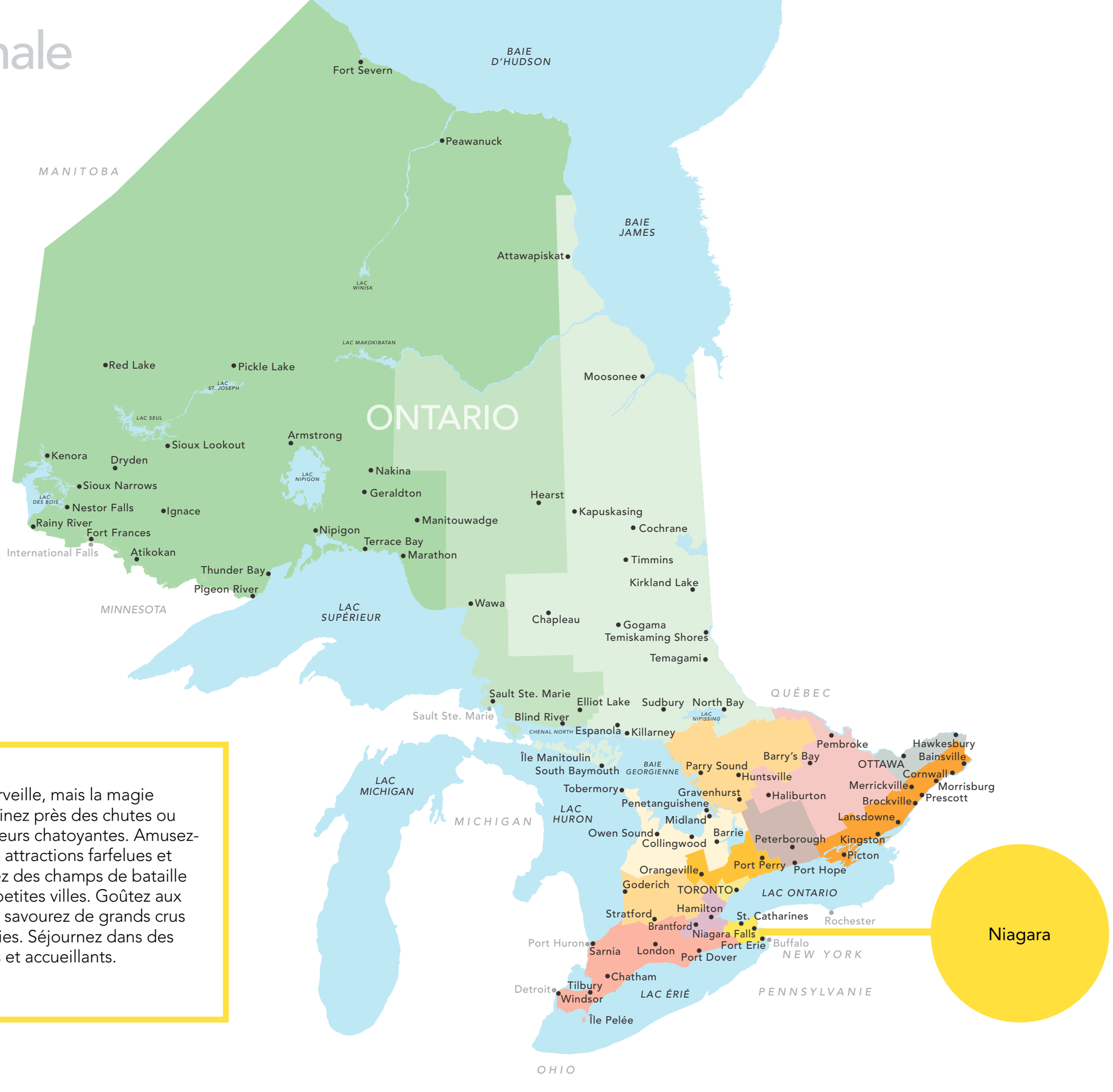
Région du grand Toronto

Explorez la région la plus cosmopolite de l'Ontario, qui regorge de diversité culturelle, de nouveaux lieux branchés ainsi que d'expositions et de spectacles captivants. Contemplez des chefs-d'œuvre classiques et contemporains dans les musées, galeries et édifices historiques. Trouvez des souvenirs et des cadeaux uniques dans les boutiques et les superbes centres commerciaux. Passez une soirée en ville en assistant à des spectacles, des manifestations sportives et des concerts de calibre mondial.

Plus d'infos | >

Région du grand Toronto

carte régionale

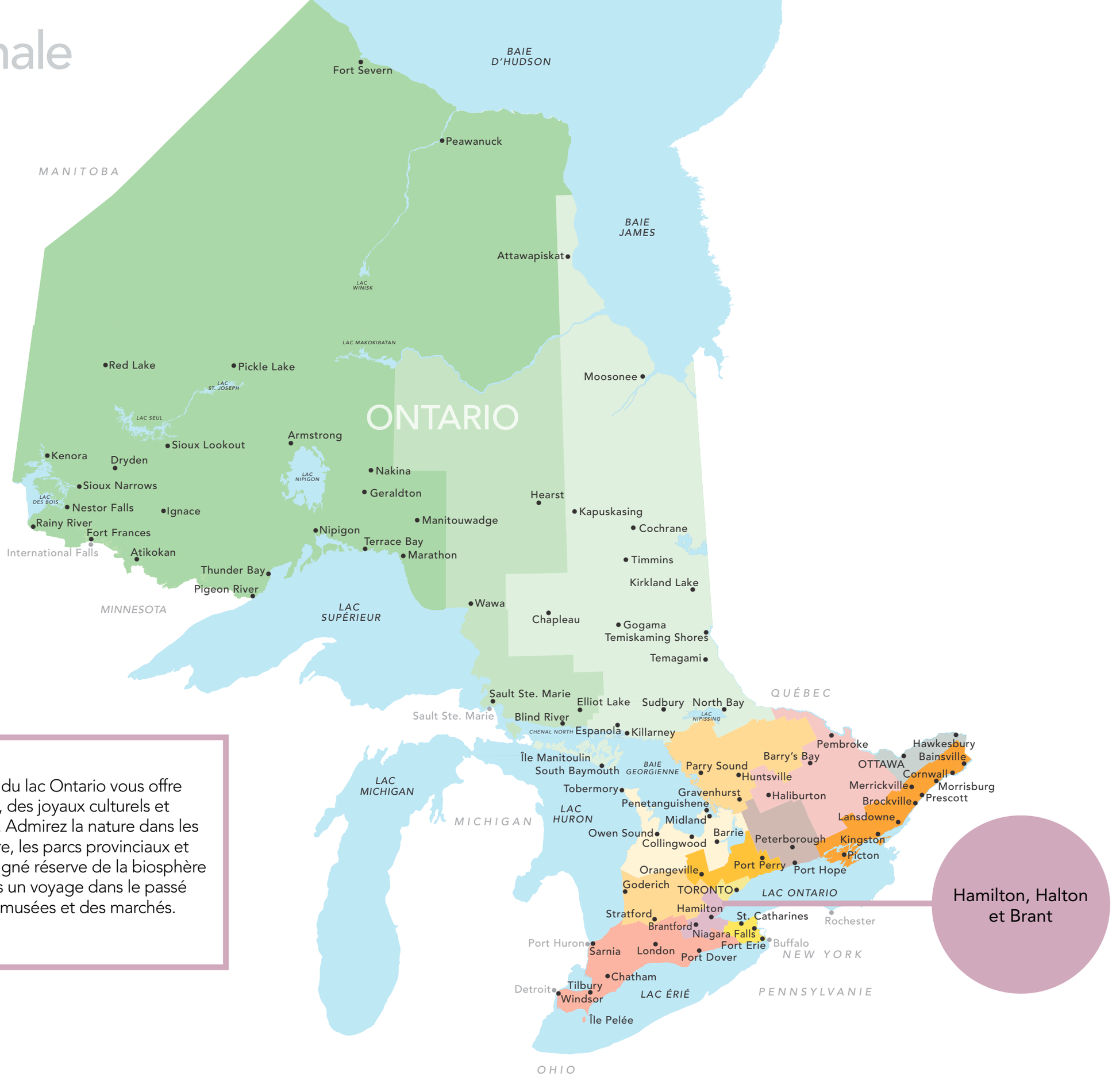


Niagara

Niagara Falls est une vraie merveille, mais la magie ne s'arrête pas aux chutes. Patinez près des chutes ou admirez-les illuminées de couleurs chatoyantes. Amusez-vous comme des fous dans les attractions farfelues et insensées de Clifton Hill. Visitez des champs de bataille historiques et de charmantes petites villes. Goûtez aux spécialités culinaires locales et savourez de grands crus à l'occasion de visites de vineries. Séjournez dans des auberges et gîtes confortables et accueillants.

Plus d'infos | >

carte régionale



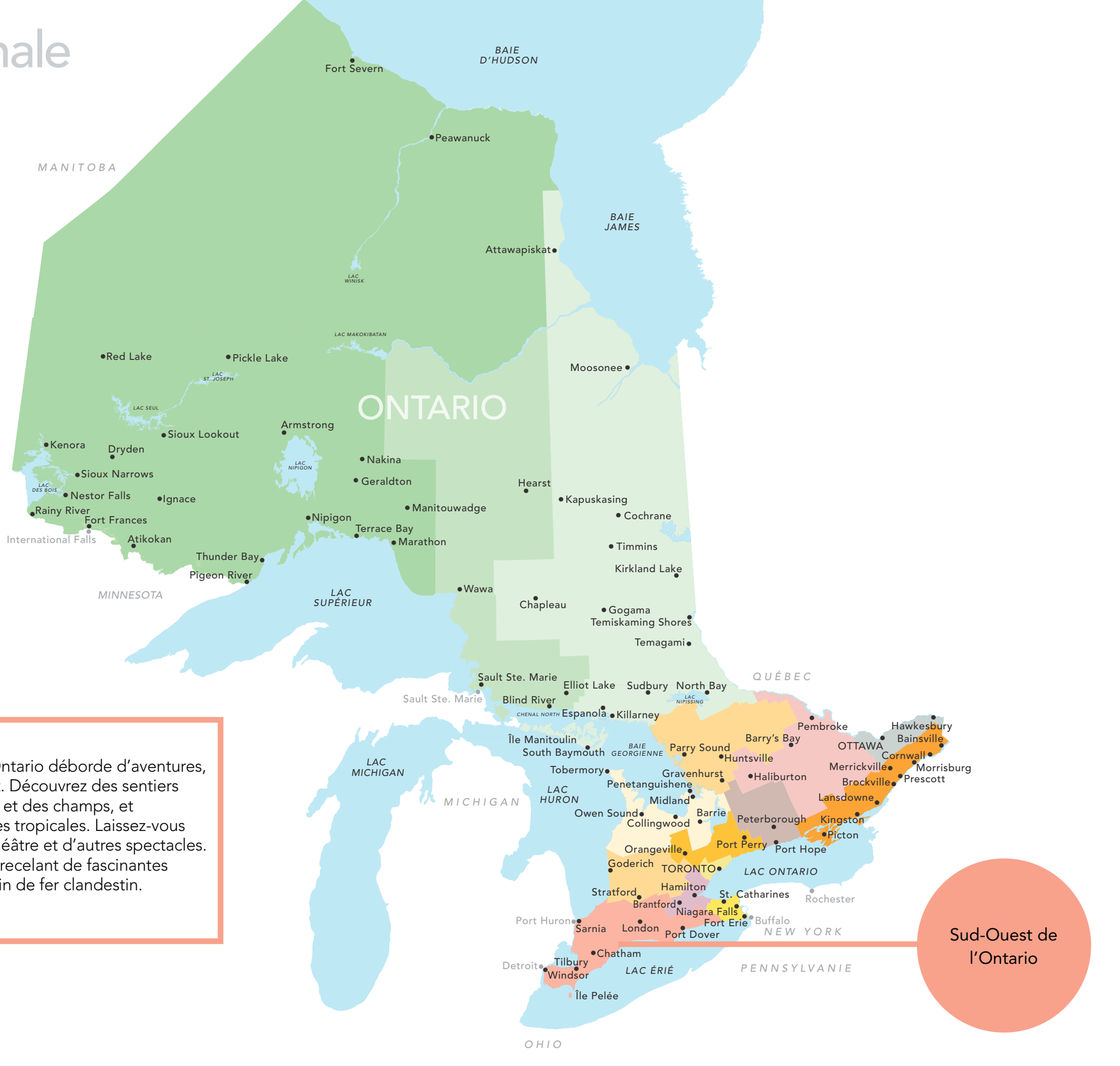
Hamilton, Halton et Brant

La région jouxtant la rive ouest du lac Ontario vous offre des points de vue pittoresques, des joyaux culturels et des découvertes patrimoniales. Admirez la nature dans les zones de protection de la nature, les parcs provinciaux et l'escarpement du Niagara, désigné réserve de la biosphère mondiale par l'UNESCO. Faites un voyage dans le passé dans des lieux historiques, des musées et des marchés.

Plus d'infos | >

Hamilton, Halton et Brant

carte régionale



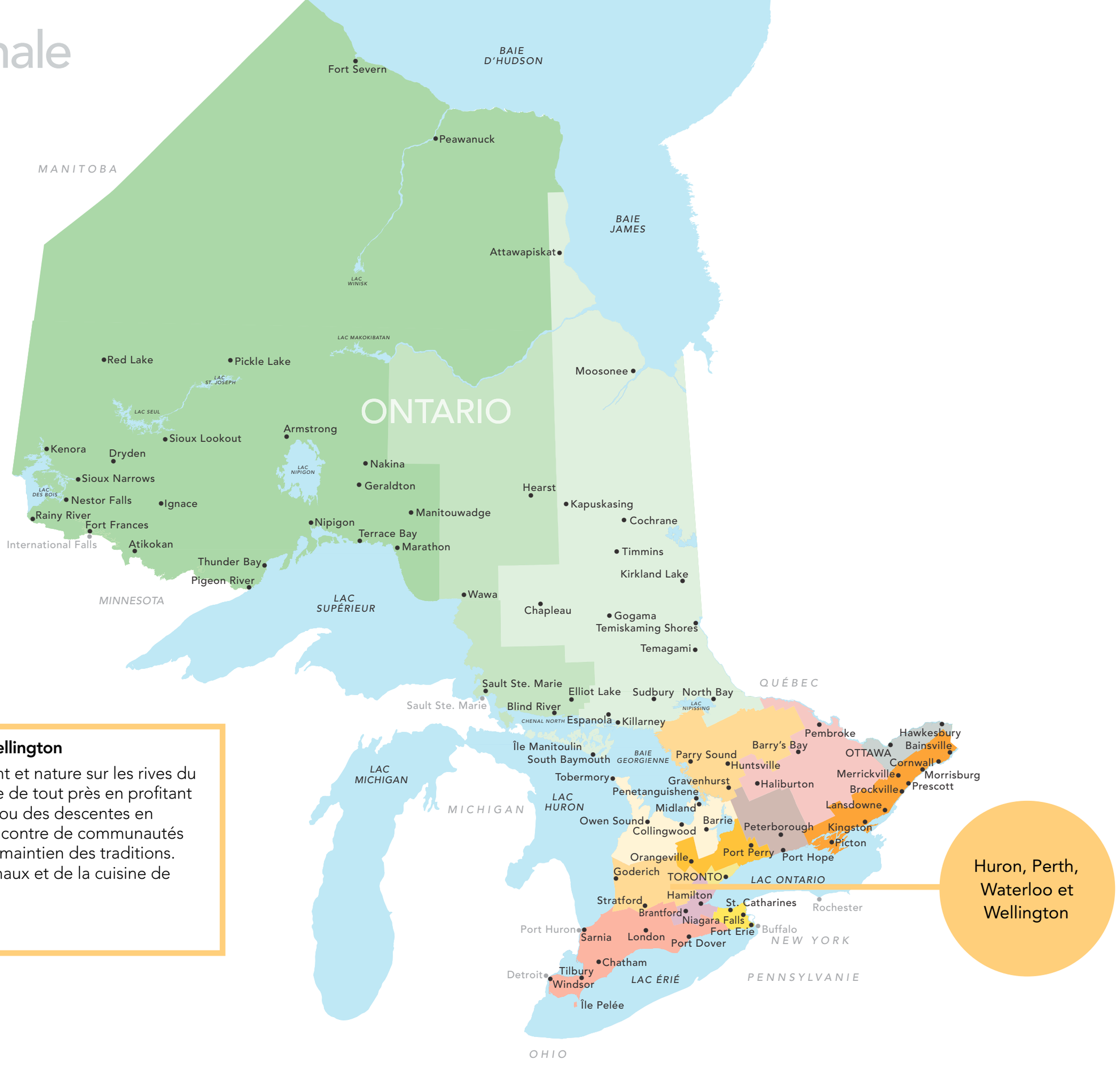
Sud-Ouest de l'Ontario

La région la plus au sud de l'Ontario déborde d'aventures, d'histoire et de divertissement. Découvrez des sentiers enneigés traversant des forêts et des champs, et réchauffez-vous dans des serres tropicales. Laissez-vous émouvoir par des pièces de théâtre et d'autres spectacles. Explorez des lieux historiques recelant de fascinantes découvertes et suivez le chemin de fer clandestin.

Plus d'infos | >

Sud-Ouest de l'Ontario

carte régionale



Huron, Perth, Waterloo et Wellington

Trouvez histoire, divertissement et nature sur les rives du lac Huron. Découvrez la nature de tout près en profitant des centres de jeux intérieurs ou des descentes en tube extérieures. Allez à la rencontre de communautés et d'artisans se consacrant au maintien des traditions. Savourez des chocolats artisanaux et de la cuisine de calibre mondial.

Plus d'infos | >

Huron, Perth, Waterloo et Wellington

carte régionale



York, Durham et Hills of Headwaters

Découvrez des œuvres d'art canadiennes dans des musées au riche patrimoine. Détendez-vous dans des auberges et des spas relaxants. Dégustez des repas à trois plats dans des restaurants raffinés ou goûtez des vins vieillis avec art dans les vineries. Parcourez en ski de fond de superbes zones de protection de la nature ou faites de la glisse sur une patinoire à l'ancienne.

Plus d'infos | >

York, Durham et Hills of Headwaters

carte régionale



Péninsule Bruce, sud de la baie Georgienne et lac Simcoe

Bienvenue au terrain d'aventures offert par la nature, dans une région débordant de découvertes naturelles et de points de vue pittoresques. Voyagez dans l'histoire à l'occasion de visites de musées et d'événements consacrés au patrimoine. Dévalez les pistes ou traversez en raquette la plus longue passerelle suspendue de l'Ontario. Laissez les musées d'art et les spectacles enchanter vos sens.

Plus d'infos | >

Péninsule Bruce, sud de la baie Georgienne et lac Simcoe

Partagez votre Ontario

Profitez d'innombrables récits, photos et vidéos sur les voyages en Ontario, et partagez les vôtres avec nous.



BON VOYAGE

Nous espérons que vous avez apprécié le numéro d'hiver 2013-2014 du magazine touristique *L'Ontario*. Visitez **ontariotravel.net** pour commencer à planifier votre escapade hivernale dès aujourd'hui!

Thunder Bay

ONTARIO
Tant à découvrir